

# SUMAR / INHALT

<i>Prefață</i> de George Macovescu .....	5
<i>Vorwort</i> von George Macovescu .....	7
<i>Tabel cronologic</i> .....	9
<i>Zeittafel</i> .....	14
<i>Hora Unirei</i> (1857) .....	22
<i>Hora der Vereinigung</i> .....	23
<i>Moldova în 1857</i> .....	26
<i>Moldau 1857</i> .....	27
<i>Dan, căpitan de plai</i> (XV secol) .....	34
<i>Dan der Grenzhauptmann</i> (XV. Jahrhundert) .....	35
<i>Balcanul și Carpatul</i> .....	62
<i>Balkan und Karpaten</i> .....	63
<i>Peneș Curcanul</i> .....	66
<i>Penesch, der „Truthahn“</i> .....	67
<i>Sergentul</i> .....	82
<i>Der Sergeant</i> .....	83
<i>Păstorii și plugarii</i> .....	86
<i>Die Hirten und die Bauern</i> .....	87
<i>Frații Jderi</i> .....	90
<i>Die Brüder Jder</i> .....	91
<i>Căpitanul Romano</i> .....	98

Hauptmann Romano .....	99
Hora de la Plevna .....	102
Der Tanz zu Plewna .....	103
Hora de la Grivița .....	108
Der Tanz zu Griwitsa .....	109
Odă ostașilor români .....	112
Ode an die Rumänischen Soldaten .....	113
Epistola generalului Florescu .....	116
Brief an General Florescu .....	117
Românca de la Grivița .....	124
Die Rumänin von Grivitza .....	125
<i>Tabla ilustrațiilor / Illustrationstafel</i> .....	127

